

## 今後の予定

- ・4/8(月) 14:00～ 役員会 会場:本庁3階会議室 対象:役員
- ・4/24(水) 16:00～ 定期総会・講演会 会場:本庁3階会議室 対象:会員

## Information

協会では日本語教室を開設しています。言葉で困っている外国人の方にぜひお勧めください。

日本語教室	曜日・時間	会 場	連絡先	受講料
マンデーサークル	月10:00～11:30	勤労青少年ホーム	080-5374-9762 斎藤	1回 200円
身につく日本語教室	水10:00～11:30	協会事務所	080-3002-1712 高橋	1回 200円
フライデー ジャパンニーズクラス	金19:00～20:30	おやま～る(小山市まちなか交流センター)研修室	090-6562-4043 持田	1回 200円

上記のほか、登録団体の「小山国際交流会おいふあ」でも日本語教室を開設しています。 連絡先TEL (0285) 24-2110 田部

協会の外国語講座がきっかけで発足したサークルが活動しています。お気軽にお問い合わせください。

サークル	曜日・時間	会 場	連絡先	会 費
中国語学習会	第1、3 木曜日 13:00～14:30	おやま～る(小山市まちなか交流センター)研修室	090-7244-6451 井上	月 3,000円
初級英会話サークル ハロー	第1、3 土曜日 13:30～15:00	おやま～る(小山市まちなか交流センター)研修室	0285-25-2621 深町	月 2,000円
フランス語サークル	第1、3 水曜日 18:00～19:00	おやま～る(小山市まちなか交流センター)研修室	090-6181-8204 田中	月 2,000円
サークル・スペイン語	水・日 9:30～11:30	おやま～る(小山市まちなか交流センター)研修室・他	090-8300-8421 合田	無料
イタリア語サークル	第2、4 火曜日 10:00～11:30	おやま～る(小山市まちなか交流センター)研修室	0285-27-8903 望月	月 2,000円
ロシア語サークル	第1、3 金曜日 10:00～11:30	おやま～る(小山市まちなか交流センター)研修室・他	090-4174-5021 関口	月 1,200円 及び年 2,000円
フライデー イングリッシュ	第2、4 金曜日 11:00～12:00	おやま～る(小山市まちなか交流センター)研修室	090-3698-3071 秋野	月 2,000円

## 外国人地域支援センター『外国人ふれあい子育てサロン』

小山市国際交流協会委託事業

初めての地で初めての子育てという方、子育てに関して不安という方、ポルトガル語・スペイン語が話せる相談員が相談に応じます。

★利用は無料です！お気軽にご相談ください ★日時：月～金(土日祝、年末年始を除く) 9:00～17:00

★場所：小山市国際交流協会事務所内 ★連絡先：(0285) 23-1042 \*事前にご連絡ください。

## Português

### ..... Espaço aberto aos estrangeiros para consulta sobre a criação de filhos

Neste espaço aberto aos estrangeiros, estamos atendendo a consultas relacionadas a criação de filhos. ★A consulta é gratuita. Sintam-se a vontade para nos procurar.

★Dias : De segunda à sexta ( Não atendemos aos sábados, domingos, feriados nacionais, final e início de ano ) ★Horário : das 9 : 00 às 17 : 00 horas ★Telefone para contato: 0285-23-1042

## Español

### ..... Lugar para consulta a los extranjeros sobre la crianza de los niños

En este lugar abierto a los extranjeros, estamos haciendo consultas relacionadas con la crianza de los niños. ★La consulta es gratis. No dude en contactar.

★Días: de lunes al viernes (no servir los sábados, el domingo, festivos nacionales, fin y comienzo de año) ★Horario: 9:00 hasta el 17:00 ★Contacto Teléfono: 0285-23-1042

## 賛助団体

(敬称略 50音順)

- 小山市自治会連合会
- 小山商工会議所
- 小山市P.T.A連合会
- 小山農業協同組合
- (株)きぼう国際外語学院
- 国際テクニカルデザイン・自動車専門学校
- (株)ダイサン小山
- フランクイングリッシュスクール
- (一社)マーク・ザ・ユートピア
- 木曜会

## 登録団体

(敬称略 50音順)

- あさひ保育園
- 小山国際交流会おいふあ
- 小山市日本伝統文化音楽連盟
- 小山日中友好協会
- 世界平和女性連合会
- 栃木第二連合会
- 中国語学習会

## 入会は随時受付中！

## スタッフ募集中！(ボランティアでイベントの企画/実施の協力をしてくれる方)

- |     |                 |                     |                    |
|-----|-----------------|---------------------|--------------------|
| 年会費 | ●個人会員: 2,000円   | ●家族会員: 3,000円       | ●学生及び外国人会員: 1,000円 |
|     | ●登録団体会員: 3,000円 | ●賛助団体会員: 10,000円／1口 |                    |

## Membership fee structure

- ★Students or foreign national members…1,000 yen / year
- ★Regular member…2,000 yen / year ★Family membership …3,000 yen / year

# 小山市国際交流協会

事務所: 〒323-0827 小山市神鳥谷931-3(神鳥谷庁舎2階) 電話/FAX: (0285) 23 - 1042

URL: <http://www.toyoyama.ne.jp/oyama6iea/>



# Oyama International Exchange Association 小山市国際交流協会

発行: 小山市国際交流協会

編集: 広報部会

News

No.69

2019.3.16

## 事業部会

### 外国人との交流バスツアー

12月16日(日)8時～18時 行先: つくばエキスポセンター&JAXA(筑波宇宙センター) 33名(7か国)参加。 プラネタリウム鑑賞とJAXA見学ツアーで、JAXAでは宇宙飛行士養成エリアや「きぼう」運用管制室などを見学しました。



### ＜参加者感想＞

エキスポセンターに着くや巨大なロケットがお迎え。同センターでプラネタリウムなどを楽しんだあと移動し、いよいよ登録者のみに見学が許されているJAXA宇宙センターへ。実際に宇宙飛行士が訓練した施設や宇宙ステーションとのやり取りをする管制センターなどを見学し、参加者は国籍問わず皆、大コーン。(小山の)地球市民一丸で!? 宇宙へ想いをはせる一日となりました。 (佐藤 孝俊さん)

### 日本文化紹介 Part II 『そば打ち体験』

## 事業部会

1月19日(土)9時半～13時 小山城南市民交流センター(ゆめまち) 調理室 講師:城南手打ち蕎麦の会。9名(4か国)参加。『打ちたて』のそばは驚くほどのおいしさ！自分で打ったそばと先生のと食べ比べもしました。やっぱり、先生の打ったそばは喉越しが良く、格別でした。



### ＜参加者感想＞

私ははじめてそばをつくりました。そばの先生はおもしろかったです。エリーンと私はいつしょにそばをつくり、たのしかった。じぶんでつくりたそばはおいしかったです。こねたりのばしたりきつたりするのがたのしかった。エリーンはなみだをこぼしながらわらっていた。私もいつしょにわらいころげていた。とてもよいけいけんでした。 (グレースさん) 留学生(高1) アメリカ



『城南手打ち蕎麦の会』の皆さんとスタッフ(一部)

## 日本語講師ボランティアのためのQ&A講座

12月15日(土)10時～12時 おやま～る 研修室1 講師:神山 英子先生 対象:主に日本語講師経験者 10名受講。

### <受講者感想>

近年、少子高齢化が加速している日本の対策として、外国人の労働者が大いに期待されています。『日本語講師ボランティアのためのQ&A講座』を受講し、日本語をわかりやすく教えることの難しさを実感しました。

言葉はもちろんのこと、文化・習慣の違いのとまどいへの対応も大切になります。講座で学んだことを活かし、日本語講師として活動していきたいと思います。日本で生活するうえで必要な知識を身につけていただく一助となれば幸いです。  
(伊藤 知子氏)

## 研修部会



## 講師派遣

① 12月14日(金)乙女中学校 3年生を対象とした国際理解教室に3名の講師を派遣しました。



野中美恵子氏(中国)

キム ボンジャ氏(韓国)

小畠みき子氏(ペルー)



②1月15日(火)大谷東小学校 6年生を対象とした国際理解教室に2名の講師を派遣しました。

キム ボンジャ氏(韓国)・小畠みき子氏(ペルー)

③1月19日(土)栃木市国際交流協会主催「料理交流会」(イタリア料理)の講師として、バレンティナマッチオーニ氏(イタリア)と望月正裕氏を派遣しました。料理交流会は栃木市大宮公民館で行われました。

④2月26日(火)小山第三中学校 1年生 進路学習「地域の先輩に学ぶ」の講師として持田副会長を派遣しました。

## やさしい日本語活用講座

## 研修部会

3月16日(土)10時～12時 おやま～る 研修室2 講師:神山 英子先生

日本人のためのやさしい日本語活用講座を開催しました。(講座の様子は、次の協会NEWSに掲載を予定しております)

★『やさしい日本語』とは…日本語があまり得意でない外国人にわかるように、わかりやすい言葉や表現に言い換えたり、書き換えたりした日本語のことです。〔例えば、「来られますか?」→「来ることができますか?」「〇〇しないでください」→「〇〇はダメです」など。〕日本に住む/来ている外国人には、やさしい日本語なら伝わることが多いのです。

『やさしい日本語』のポイントや具体的な活用方法について広く知ってもらい、外国人とのコミュニケーションに役立てていただけるように、今後もこのような機会を設けていきたいと思います。

## 研修部会

## 外国人と子ども達との交流会

12月26日(水)11時半～13時 神鳥谷庁舎 会議室にて、子ども達(グローバル キッズ メソッド 間々田事業所)と外国人との交流会を実施しました。水曜日の日本語教室学習者や地域の外国の方に参加協力していただきました。

はじめに子ども達から歌と手作りのメッセージカード&手作りの箸置きが外国人に贈られ、その後、外国人によるリードで昔話いやゲーム、歌、パフォーマンスなどを楽しみ、みんなで昼食を囲みました。外国人の人や文化に触れる機会が少ない子ども達にとって良い機会となったようです。



## 小山市・結城市 国際交流協会意見交換会開催

1月16日(水)中央公民館 第3研修室にて、結城市国際交流協会との意見交換会を開催しました。当協会からは10名出席しました。双方の事業や活動について、国際交流協会の今後の在り方など意見を交わしました。



## 視察 結城市国際交流協会主催イベント

結城市国際交流協会主催の『バーベキュー＆鍋を囲んで交流会』(2月11日(月)祝日)にご招待いただき、計4名(役員と関係者)が視察を兼ねて参加させていただきました。通所リハビリテーションセンター「茶釜の湯」敷地内(結城市結城)を会場に開催されました。



## 研修部会

### <視察させていただいた感想>

とても寒く雪が降るのではないかと心配していましたが、会場は城西病院のリハビリセンターという施設で、通所する人が車に乗降しやすいように大きなひさしがあり、天候には左右されずにその下でイベントができるという素晴らしい場所でした。肉や野菜、焼きそば、豚汁などスタッフや高校生がもてなしをしてくれました。タイやインドネシア等、東南アジアからの研修生や市民などと交流を楽しめました。帰りに施設長さんに中を案内していただき、温泉付きの施設に感動し、新たな交流の仕方を垣間見た気がいたしました。  
(持田 むつ子 副会長)